

UAB „Dussmann Service“
SATZUNG

Den achten Februar, zweitausendzehn

1. ALLGEMEINES

- 1.1. Der Name der Gesellschaft lautet: UAB „Dussmann Service“ (nachfolgend Gesellschaft).
- 1.2. Die Gesellschaft ist eine private juristische Person mit beschränkter Haftung. Das Vermögen der Gesellschaft ist von dem Vermögen der Aktionäre getrennt. Die Haftung der Gesellschaft für die Verbindlichkeiten der Aktionäre ist ausgeschlossen.
- 1.3. Die Rechtsform der Gesellschaft ist die einer geschlossenen Aktiengesellschaft.
- 1.4. Die Gesellschaft übt ihre Tätigkeit nach dem Aktiengesellschaftengesetz der Republik Litauen (nachfolgend Aktiengesellschaftengesetz) sowie sonstigen gesetzlichen Bestimmungen und Rechtsvorschriften der Republik Litauen, der vorliegenden Satzung und den internen Dokumenten der Gesellschaft aus.
- 1.5. Geschäftsjahr der Gesellschaft ist Kalenderjahr.
- 1.6. Die Dauer der Gesellschaft ist auf keine bestimmte Zeit beschränkt.

2. ZWECK UND GEGENSTAND DES UNTERNEHMENS

- 2.1. Der Zweck des Unternehmens der Gesellschaft umfasst Ausübung und Entwicklung jeder geschäftlichen, wirtschaftlichen, finanziellen oder gewerblichen Tätigkeit, einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf die Erbringung von Dienstleistungen, den Verkauf von Waren und die Ausführung von Arbeiten sowie das Eingehen einer Kooperation jeder Art bezüglich dieser aber auch anderer Aktivitäten mit anderen Personen, Gründung, Beteiligung, Beherrschung und Abwicklung anderer juristischer Personen in jeder Rechtsform, um wirtschaftlichen Nutzen zu erzielen.
- 2.2. Soweit bestimmte Tätigkeiten lizenzpflichtig sind oder nach Maßgabe der festgelegten Bestimmungen ausgeübt

UAB „Dussmann Service“
I S T A T A I

Du tūkstančiai dešimtųjų metų vasario aštunta
diena

1. BENDROJI DALIS

- 1.1. Bendrovės pavadinimas yra UAB „Dussmann Service“ (toliau - Bendrovė).
- 1.2. Bendrovė yra ribotos civilinės atsakomybės privatus juridinis asmuo. Bendrovės turtas atskirtas nuo akcininkų turto. Bendrovė neatsako pagal savo akcininkų prievolės.
- 1.3. Bendrovės teisinė forma – uždaroji akcinė bendrovė.
- 1.4. Bendrovė savo veikloje vadovaujasi Lietuvos Respublikos akcinių bendrovių įstatymu (toliau – Akcinių bendrovių įstatymas), kitais Lietuvos Respublikos įstatymais ir teisės aktais, šiais įstatais ir Bendrovės vidaus dokumentais.
- 1.5. Bendrovės finansiniai metai yra kalendoriniai metai.
- 1.6. Bendrovės veiklos laikotarpis neribotas.

2. VEIKLOS TIKSLAI IR OBJEKTAS

- 2.1. Bendrovės veiklos tikslas yra ekonominės naudos gavimas savo pasirinkimu vykdant ir plėtojant bet kurią įstatymų nedraudžiamą komercinę, ūkinę, finansinę ar pramoninę veiklą, įskaitant, bet neapsiribojant, teikiant paslaugas, parduodant prekes bei atliekant darbus ir bendradarbiaujant dėl to ir kitų dalykų bet kuriuo būdu su kitais asmenimis, taip pat steigiant, dalyvaujant, valdant, finansuojant ir likviduojant kitus bet kokios teisinės formos juridinius asmenis.
- 2.2. Licencijuojamą arba nustatytą tvarka vykdomą veiklą Bendrovė vykdys tik gavusi atitinkamas licencijas ar leidimus.

werden, wird die Gesellschaft diese Tätigkeiten nur auf entsprechende Lizenzen oder Genehmigungen ausüben.

Ziff. 2.1 der Satzung enthält keine Festhaltungen, die das Recht der Gesellschaft auf Ausübung von anderen als geschäftlichen Aktivitäten beeinträchtigen, einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf Vornahme von Handlungen und/oder Abschluss von Geschäften, die nicht darauf abzielen, Erträge oder Gewinne zu erwirtschaften, oder das Recht der Gesellschaft, ihren Geschäftsbetrieb zu ändern, zu unterbrechen oder aufzugeben.

3. STAMMKAPITAL UND AKTIEN

- 3.1. Das Stammkapital der Gesellschaft beträgt 1'018.600,00 (eine Million achtzehntausendsechshundert) Liras.
- 3.2. Das Stammkapital ist in 10186 (zehntausendeinhundertsechszwanzig) Aktien zerlegt. Der Nennwert einer Aktie beträgt 100,00 (einhundert) Litas.
- 3.3. Alle Aktien der Gesellschaft sind verbriefte Stammaktien, die auf Namen lauten.

4. RECHTE DER AKTIONÄRE

- 4.1. Die Aktionäre haben folgende Vermögens- und Mitwirkungsrechte:
 - 4.1.1. die Beteiligung an Gewinnen der Gesellschaft (Dividende);
 - 4.1.2. die Beteiligung am Vermögen der Gesellschaft im Falle der Liquidation;
 - 4.1.3. den Anspruch auf Gratisaktien, wenn das Stammkapital aus Gesellschaftsmitteln erhöht wird, außer den Ausnahmen im Aktiengesellschaftengesetz;
 - 4.1.4. das Bezugsrecht auf auszugebende Aktien der Gesellschaft, außer wenn die Hauptversammlung der Aktionäre den Ausschluss des Bezugsrechts aller Aktionäre nach Maßgabe des Aktiengesellschaftengesetzes der Republik Litauen beschließt;
 - 4.1.5. das Recht auf Gewährung von Darlehen an die Gesellschaft auf die gemäß den Gesetzen vorgesehene Weise;
 - 4.1.6. das Recht auf Teilnahme an den Hauptversammlungen der Aktionäre;
 - 4.1.7. das Recht auf Ausübung eines Stimmrechts an den Hauptversammlungen

- 2.3. Įstatų 2.1 straipsnyje nėra nieko, kas apribotų Bendrovės teisę užsiimti ne komercine veikla, įskaitant, bet neapsiribojant, atlikti veiksmus ir (ar) sudaryti sandorius, kuriais nesiekama ar negaunama pajamų ar pelno, arba Bendrovės teisę pakeisti, sustabdyti ar nutraukti savo veiklą.

3. ĮSTATINIS KAPITALAS IR AKCIJOS

- 3.1. Bendrovės įstatinis kapitalas yra 1'018.600,00 (vienas milijonas aštuoniolika tūkstančių šeši šimtai) litų.
- 3.2. Įstatinis kapitalas yra padalintas į 10186 (dešimt tūkstančių vieną šimtą aštuoniasdešimt šešias) akcijas. Vienos akcijos nominali vertė yra 100,00 (vienas šimtas) litų.
- 3.3. Visos Bendrovės akcijos yra paprastosios vardinės materialios akcijos.

4. AKCININKŲ TEISĖS

- 4.1. Akcininkai turi šias turtines ir neturtines teises:
 - 4.1.1. gauti Bendrovės pelno dalį (dividendą);
 - 4.1.2. gauti likviduojamos Bendrovės turto dalį;
 - 4.1.3. nemokamai gauti akcijų, jei įstatinis kapitalas didinamas iš Bendrovės lėšų, išskyrus Akcinių bendrovių įstatyme numatytas išimtis;
 - 4.1.4. pirmumo teise įsigyti Bendrovės išleidžiamų akcijų ar konvertuojamųjų obligacijų, išskyrus atvejį, kai visuotinis akcininkų susirinkimas Akcinių bendrovių įstatymo nustatyta tvarka nusprendžia pirmumo teisę visiems akcininkams atšaukti;
 - 4.1.5. įstatymų nustatytais būdais skolinti Bendrovei;
 - 4.1.6. dalyvauti visuotiniuose akcininkų susirinkimuose;
 - 4.1.7. pagal akcijų suteikiamas teises balsuoti visuotiniuose akcininkų susirinkimuose;

der Aktionäre gemäß den aus Aktien zustehenden Rechten;

- 3. das Recht auf Bezug von Informationen über die Gesellschaft in dem Umfang wie durch das Aktiengesellschaftengesetz vorgeschrieben;
- 4.1.9. das Recht, eine Klage, die die Leistung von Schadensersatz an die Gesellschaft wegen Nichterfüllung oder nicht ordnungsgemäßer Erfüllung von Pflichten der Hauptversammlung der Aktionäre der Gesellschaft oder des Geschäftsführers, die in Gesetzen und in der Satzung der Gesellschaft festgelegt sind, zum Inhalt hat, sowie in anderen durch die Gesetze der Republik Litauen bestimmten Fällen bei Gericht einzubringen;
- 4.1.10. andere durch die Gesetze und/oder die vorliegende Satzung vorgesehene Rechte.

5. ORGANE UND LEITUNG

- 5.1. Organe der Gesellschaft sind die Hauptversammlung der Aktionäre (in dem Fall, dass es in der Gesellschaft nur einen Aktionär gibt – der Beschluss des Alleinaktionärs) und der Geschäftsführer – Generaldirektor. Auf die Bildung des Aufsichtsrats und des Vorstands wird bei der Gesellschaft verzichtet.
- 5.2. Wegen Zuständigkeit und Einberufung der Hauptversammlung der Aktionäre der Gesellschaft wird auf die Regelungen des Aktiengesellschaftengesetzes betreffend Zuständigkeit und Einberufung der Hauptversammlung der Aktionäre verwiesen. Vorbehaltlich der gemäß dem Aktiengesellschaftengesetz zulässigen Maßnahmen bedürfen die Änderungen der Satzung des Beschlusses der Hauptversammlung der Aktionäre, die mit einer Mehrheit von 2/3 (zwei Drittel) der mit den Aktien der bei der Versammlung anwesenden Aktionäre verbundenen Stimmen nach Maßgabe der Bestimmungen des Aktiengesellschaftengesetzes gefasst wird.
- 5.3. Die Hauptversammlung der Aktionäre ist das höchste Organ der Gesellschaft. An der Hauptversammlung der Aktionäre dürfen alle Personen teilnehmen, die am Tag der Versammlung Aktionäre der Gesellschaft sind.
- 5.4. Der Geschäftsführer (Generaldirektor) ist

4.1.8. gauti Akcinių bendrovių įstatyme nurodytą informaciją apie Bendrovę;

4.1.9. kreiptis į teismą su ieškiniu, prašydamas atlyginti Bendrovei žalą, kuri susidarė dėl Bendrovės visuotinio akcininkų susirinkimo ar Bendrovės vadovo pareigų, nustatytų įstatymuose ir (ar) Įstatuose, nevykdymo ar netinkamo vykdymo, taip pat kitais įstatymų nustatytais atvejais;

4.1.10. kitas įstatymų ir (ar) Įstatų numatytas teises.

5. ORGANAI IR VALDYMAS

- 5.1. Bendrovės organai yra visuotinis akcininkų susirinkimas (tuo atveju kai Bendrovėje yra vienintelis akcininkas – vienintelio akcininko sprendimas) ir Bendrovės vadovas – generalinis direktorius. Bendrovėje stebėtojų taryba ir valdyba nesudaromos.
- 5.2. Bendrovės visuotinio akcininkų susirinkimo kompetencija ir šaukimo tvarka nesiskiria nuo visuotinio akcininkų susirinkimo kompetencijos ir šaukimo tvarkos, nustatytos Akcinių bendrovių įstatyme. Išskyrus Akcinių bendrovių įstatyme nustatytas išimtis, Įstatai gali būti keičiami tik visuotinio akcininkų susirinkimo sprendimu, priimtu 2/3 (dviejų trečiųjų) susirinkime dalyvaujančių akcininkų akcijų suteikiamų balsų dauguma laikantis Akcinių bendrovių įstatymo nustatytos tvarkos.

5.3. Visuotinis akcininkų susirinkimas yra aukščiausias Bendrovės organas. Bendrovės visuotiniame akcininkų susirinkime turi teisę dalyvauti visi asmenys, susirinkimo dieną, esantys Bendrovės akcininkais.

5.4. Bendrovės vadovas (generalinis

leitendes Einzelorgan der Gesellschaft, das auf die Dauer von 4 (vier) Jahre gewählt wird. Die Regelungen hinsichtlich Kompetenz, Wahl und Abberufung des Geschäftsführers der Gesellschaft sind identisch mit Regelungen hinsichtlich Kompetenz, Wahl und Abberufung des Geschäftsführers der Gesellschaft im Aktiengesellschaftengesetz.

- 5.5. Entscheidungen über Errichtung und Aufgabe von Zweigniederlassungen und Repräsentanzen der Gesellschaft, Bestellung und Abberufung der Leiter von Zweigniederlassungen und Repräsentanzen der Gesellschaft in Übereinstimmung mit dem Aktiengesellschaftengesetz sowie Erteilung von Prokuren obliegen dem Geschäftsführer der Gesellschaft.

6. VERÖFFENTLICHUNG VON BEKANNTMACHUNGEN

- 6.1. Bekanntmachungen der Gesellschaft, die gemäß den Gesetzen der Republik Litauen und/oder der Satzung veröffentlicht werden müssen, erfolgen in der Tageszeitung „Respublika“. Mangels abweichender Bestimmungen in den Gesetzen der Republik Litauen und/oder in der Satzung können andere Bekanntmachungen persönlich, per Post oder Telegraf, Telefax oder über sonstige Telekommunikations-Endeinrichtungen vorgelegt werden, soweit der Textschutz gewährleistet und die Unterschrift identifizierbar ist.
- 6.2. Mangels abweichender Bestimmungen in den Gesetzen der Republik Litauen und/oder in der Satzung trägt der Geschäftsführer der Gesellschaft die Verantwortung für eine ordnungsgemäße Veröffentlichung und/oder Vorlegung der Bekanntmachungen.

7. VORLAGE VON URKUNDEN UND SONSTIGEN ANGABEN DER GESELLSCHAFT AN AKTIONÄRE

- 7.1 Die Gesellschaft hat dem Aktionär auf schriftliches Verlangen spätestens innerhalb von 7 (sieben) Tagen nach dem Eingang des Verlangens die Einsicht in folgende Urkunden zu ermöglichen und (oder) die Kopien dieser Urkunden

direktorius) yra vienasmenis Bendrovės valdymo organas, renkamas 4 (ketveriems) metams visuotiniame akcininkų susirinkime. Bendrovės vadovo kompetencija, rinkimo ir atšaukimo tvarka nesiskiria nuo vadovo kompetencijos, rinkimo ir atšaukimo tvarkos, nustatytos Akcinių bendrovių įstatyme.

- 5.5. Sprendimus dėl Bendrovės filialų ir atstovybių steigimo bei jų veiklos nutraukimo priima, Bendrovės filialų ir atstovybių vadovus, vadovaudamasis Akcinių bendrovių įstatymu, skiria ir atšaukia, taip pat prokūras išduoda ir atšaukia Bendrovės vadovas.

6. PRANEŠIMŲ SKELBIMO TVARKA

- 6.1. Bendrovės pranešimai, kurie pagal Lietuvos Respublikos įstatymus ir (ar) Įstatas turi būti paskelbti viešai, skelbiami dienraštyje „Respublika“. Jeigu Lietuvos Respublikos įstatymuose ir (ar) Įstatuose nenustatyta kitaip, kiti pranešimai gali būti pateikiami asmeniškai, paštu arba telegrafinio, faksimilinio ryšio ar kitokiais telekomunikacijų galiniais įrenginiais, jei yra užtikrinta teksto apsauga ir galima identifikuoti parašą.
- 6.2. Jeigu Lietuvos Respublikos įstatymuose ir (ar) Įstatuose nenustatyta kitaip, už pranešimų tinkamą paskelbimą ir (ar) pateikimą atsakingas Bendrovės vadovas.

7. DOKUMENTŲ IR KITOS INFORMACIJOS PATEIKIMO AKCININKAMS TVARKA

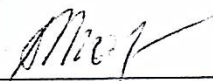
- 7.1. Akcininkui raštu pareikalavus, Bendrovė ne vėliau kaip per 7 (septynias) dienas nuo reikalavimo gavimo dienos privalo sudaryti akcininkui galimybę susipažinti ir (ar) pateikti kopijas šių dokumentų: įstatų, metinių finansinių ataskaitų rinkinių,

vorzulegen: Satzung, Sammlung des Jahresabschlusses, Jahresbericht, Urteil des Wirtschaftsprüfers und Prüfungsbericht, Niederschriften der Hauptversammlungen der Aktionäre oder sonstige Urkunden, die den Beschlüssen der Hauptversammlung der Aktionäre zugrunde liegen, Listen der Aktionäre, sonstige Urkunden der Gesellschaft, die gemäß den Gesetzen öffentlich sein müssen. Ein Aktionär oder eine Gruppe von Aktionären, die mehr als 1/2 (die Hälfte) der Aktien halten oder besitzen, dürfen Einsicht in alle Unterlagen der Gesellschaft nehmen, nachdem sie der Gesellschaft eine schriftliche Verpflichtung in einer durch die Gesellschaft festgelegten Form vorgelegt haben, das Geschäfts- oder Betriebsgeheimnis sowie die vertrauliche Information nicht zu offenbaren. Die Verweigerung der Vorlegung der beantragten Unterlagen hat die Gesellschaft in schriftlicher Form darzulegen, soweit dies von dem Aktionär verlangt wird. Bei Streitigkeiten über das Auskunftsrecht des Aktionärs entscheidet das Gericht.

- 7.2 Der Geschäftsführer informiert über die Hauptversammlung der Aktionäre nicht später als vor 21 Tagen. Die Aktionäre müssen eine Möglichkeit besitzen, sich mit den auf die Versammlung beziehenden Dokumenten bekanntzumachen.
- 7.3 Der Geschäftsführer oder der Liquidator sind verantwortlich für die zeitliche Absendung der Dokumente und der Information.
- 7.4 Die Urkunden oder sonstige Angaben der Einrichtung sind den Aktionären unentgeltlich vorzulegen.

Bevollmächtigte Person der Aktionäre:

Anna Lita Gubaila Maloludytė

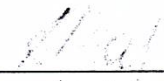

/ Unterschrift /

Bendrovės metinių pranešimų, auditoriaus išvadų bei audio ataskaitų, visuotinių akcininkų susirinkimų protokolų ar kitų dokumentų, kuriais įforminti visuotinio akcininkų susirinkimo sprendimai, akcininkų sąrašų, kitų Bendrovės dokumentų, kurie turi būti vieši pagal įstatymus. Akcininkas arba akcininkų grupė, turintys ar valdantys daugiau kaip 1/2 (vieną antrąją) akcijų ir pateikę Bendrovei jos nustatytos formos rašytinį įsipareigojimą neatskleisti komercinės (gamybinės) paslapties bei konfidencialios informacijos, turi teisę susipažinti su visais Bendrovės dokumentais. Atsisakymą pateikti dokumentus Bendrovė turi įforminti raštu, jeigu akcininkas to pareikalauja. Ginčus dėl akcininko teisės į informaciją sprendžia teismas.

- 7.2. Apie visuotinius akcininkų susirinkimus Bendrovės vadovas praneša likus ne mažiau kaip 21 dienai. Akcininkams turi būti sudaryta galimybė susipažinti su Bendrovės turimais dokumentais susirinkimo klausimais.
- 7.3. Už savalaikį dokumentų ir informacijos išsiuntimą atsako Bendrovės vadovas arba likvidatorius.
- 7.4. Bendrovės dokumentai ar kita informacija akcininkams pateikiama neatlygintinai.

Akcininkų įgaliotas asmuo:

Anna Lita Gubaila Maloludytė


/ parašas /